

Rita Giovannini

interprete e traduttrice



Associazione Italiana
Traduttori e Interpreti

Residenza, Domicilio professionale e indirizzo per la corrispondenza:

I - 40137 Bologna (BO), via dei Mirtilli, 7

tel. +39 051 544 282

portatile +39 339 240 2966

E-mail: rita.giovannini@supertraduzioni.it

Hardware: PC, stampante laser B/N, scanner, fibra

Software: Windows 7, Office 2010, MemoQ, DVX2, SDLX, Trados 2007, Star Transit

Lingue attive: italiano (lingua madre)
 francese
 inglese

TITOLI DI STUDIO

- Diploma di maturità scientifica conseguito nel 1985 presso il Liceo Scientifico G. Bruno di Budrio (BO).
- Diploma di Interprete-Traduttore conseguito presso la Scuola Superiore per Interpreti e Traduttori (Ente Morale, diplomi riconosciuti con Legge 2 aprile 1968, n° 458; Legge 11 ottobre 1986, n° 697; D.M. 19 maggio 1989 e D.L. n° 115, 2.1.1992), sede di Bologna, nell'A.A. 1988-89. Corrispondente a BAC+2.
- Diploma di Interprete Parlamentare conseguito presso la Scuola Superiore per Interpreti e Traduttori (id.), sede di Bologna, nell'A.A. 1989-90. Corrispondente a BAC+3.
- Corsi professionali di aggiornamento, organizzati per la maggior parte da A.I.T.I., dal 2000 a oggi.

ASSOCIAZIONI

Socio ordinario A.I.T.I. (Associazione italiana traduttori e interpreti aderente alla FIT *Fédération internationale des traducteurs*) dal 1993.

ESPERIENZA

Lavoro dipendente:

Addetta Ufficio Stampa e P.R. - Teatro Testoni di Bologna (1990).

Responsabile Contatti Clienti Esteri - Manualistica - Ditta Coiro - Bologna (1994).

Project Manager presso International Services di Bologna (2005-2016)

Libera professione:

Attività di interprete

Dal 1990 svolgo attività di interprete di trattativa e consecutiva/chuchotage. Fino al 2003 ho svolto anche l'attività di interprete di simultanea.

Attività di traduttrice

Dal 1990 eseguo traduzioni di vario tipo, specializzandomi nei settori tecnico (meccanica, elettronica) e giuridico (contratti, atti e gare d'appalto) per aziende e liberi professionisti, per l'Università di Bologna, per Centri di Traduzione e Interpretariato (sia in Italia che all'estero).

Si autorizza l'utilizzo dei dati personali per finalità connesse all'attività dell'azienda e per finalità di archiviazione interna dell'azienda, in conformità con la Legge 31/12/96 n° 675.